

**Kasační opravný prostředek podaný dne 15. září 2010 Thyssen Krupp Acciai Speciali Terni SpA proti rozsudku Tribunálu (pátého senátu) vydanému dne 1. července 2010 ve věci T-62/08, Thyssen Krupp Acciai Speciali Terni SpA v. Evropská komise**

(Věc C-448/10 P)

(2010/C 317/36)

Jednací jazyk: italština

**Účastníci řízení**

Účastník řízení podávající kasační opravný prostředek: Thyssen Krupp Acciai Speciali Terni SpA (zástupci: T. Salonicco, G. Barone a A. Marega, advokáti)

Další účastnice řízení: Evropská komise

**Návrhová žádání účastnice řízení podávajícího kasační opravný prostředek**

- zrušit napadený rozsudek <sup>(1)</sup> a rozhodnutí <sup>(2)</sup> v rozsahu, v němž bylo rozhodnuto, že sporné opatření nemá povahu náhrady škody a vyrovnávací povahu, ale je považováno za protiprávní a neslučitelnou státní podporu, nebo
- zrušit napadený rozsudek v části, ve které zamítá žalobní důvod, podle kterého příkaz k vrácení podpory obsažený v rozhodnutí představuje porušení zásady legitimního očekávání, a v důsledku toho zrušit rozhodnutí v části, ve které nařizuje Itálie okamžitě požadovat vrácení podpory spolu s úroky, a
- uložit Komisi náhradu nákladů řízení.

**Důvody kasačního opravného prostředku a hlavní argumenty**

Navrhovatelka tvrdí, že napadený rozsudek je nesprávný a má být zrušen z těchto důvodů:

- 1) porušení článků 107 a 108 SFEU, jakož i rozporné odůvodnění a zjevné pochybení z důvodu zkreslení poskytnutých důkazů v rozsahu, v němž rozsudek vykládá sporné opatření nesprávně jakožto státní podporu a nikoliv jako kompenzační opatření ve prospěch navrhovatelky. Tribunál nesprávně restriktivně vyložil vnitrostátní právní úpravu a judikaturu, na kterou se odvolala navrhovatelka v prvním stupni a která dokazuje, že sporné opatření nepředstavuje státní podporu, ale sleduje cíl náhrady škody původně upravený v italské právní úpravě v roce 1962 a uznány Komisí a Tribunálem
- 2) porušení čl. 14 odst. 1 nařízení (ES) č. 659/1999 <sup>(3)</sup> a rozporné a nedostatečné odůvodnění v rozsahu, v němž Tribunál rozhodl, že příkaz k vrácení podpory obsažený v

rozhodnutí není v rozporu se zásadou legitimního očekávání. Rozsudek Tribunálu je nesprávný a nedostatečně odůvodněný v části, ve které Tribunál odmítá názor, že trvalí mlčení Komise k vysvětlení italských orgánů poskytnutých na konci roku 1991, týkajících se skutečnosti, že první prodloužení sazebníku Terni nadále sledující původní cíl náhrady, je okolností, která umožnila vznik legitimního očekávání ze strany navrhovatelky ohledně toho, že prodloužení sazebníku Terni, včetně sporného opatření, nepředstavuje státní podporu.

- <sup>(1)</sup> Rozsudek Tribunálu Evropské unie (pátý senát) ze dne 1. července 2010 ve věci T-62/08.
- <sup>(2)</sup> Rozhodnutí Komise 2008/408/ES ze dne 20. listopadu 2007 o státní podpoře C 36/A/06 (ex NN 38/06), kterou Itálie poskytla ve prospěch Společnosti ThyssenKrupp, Cementir a Nuova Terni Industrie Chimiche (Úř. věst. 2008, L 144, s. 37).
- <sup>(3)</sup> Nařízení Rady (ES) č. 659/1999 ze dne 22. března 1999, kterým se stanoví prováděcí pravidla k článku [88] Smlouvy o ES (Úř. věst. L 83, s. 1)

**Kasační opravný prostředek podaný dne 15. září 2010 Cementir Italia Srl proti rozsudku Tribunálu (pátého senátu) vydanému dne 1. července 2010 ve věci T-63/08, Cementir Italia Srl v. Evropská komise**

(Věc C-449/10 P)

(2010/C 317/37)

Jednací jazyk: italština

**Účastnice řízení**

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek (navrhovatelka): Cementir Italia Srl (zástupci: T. Salonicco, G. Barone a A. Marega, advokáti)

Další účastnice řízení: Evropská komise

**Návrhová žádání navrhovatelky**

Navrhovatelka navrhuje Soudnímu dvoru:

- zrušit napadený rozsudek <sup>(1)</sup> a rozhodnutí <sup>(2)</sup> v rozsahu, v jakém popírá, že sporné opatření má odškodňovací a kompenzační povahu a naopak jej považuje za nezákonnou státní podporu neslučitelnou se společným trhem; nebo
- zrušit napadený rozsudek v rozsahu, ve kterém popírá, že příkaz k navracení obsažený v rozhodnutí je v rozporu se zásadou oprávněné důvěry a v důsledku toho zrušit rozhodnutí, které Italské republice ukládá neprodleně navrátit podporu a úroky; a
- uložit Komisi náhradu nákladů řízení.

## Důvody kasačního opravného prostředku a hlavní argumenty

Navrhovatelka má za to, že napadený rozsudek je postížen vadou a že v důsledku toho je třeba ho zrušit z následujících důvodů:

- porušení článků 107 a 108 SFEU, rozporné odůvodnění a zjevná chyba spočívající ve zkreslení poskytnutých důkazů v tom, že rozsudek vykládá sporné opatření jako státní podporu, a nikoliv jako kompenzační opatření ve prospěch navrhovatelky. Tribunál se dopustil nesprávného výkladu v tom, že striktně vykládal vnitrostátní právní předpisy a judikaturu dovolávanou navrhovatelkou v prvním stupni, které ukazují, že sporné opatření nepředstavuje státní podporu, ale zachovalo si odškodňovací účel stanovený italským zákonodárcem v roce 1962 a uznaný Komisí a Tribunálem,
- porušení čl. 14 odst. 1 nařízení ES č. 659/1999<sup>(3)</sup>, jakož i zásady kontradiktornosti, nedostatečného odůvodnění v tom, že Tribunál rozhodl, že příkaz k navrácení obsažený v rozhodnutí není v rozporu se zásadou oprávněné důvěry. Rozsudek Tribunálu je nesprávný a není dostatečně odůvodněný v tom, že popírá, že dlouhá odmlka ze strany Komise pokud jde o vysvětlení poskytnutá italskými orgány v roce 1991 o skutečnosti, že první prodloužení sazby Terni si zachovává původní odškodňovací účel, představuje okolnost takové povahy, která u navrhovatelky vedla ke vzniku oprávněné důvěry o tom, že prodloužení sazby Terni, mezi nimi sporné opatření, nepředstavují státní podporu.

<sup>(1)</sup> Rozsudek Tribunálu (pátého senátu) ze dne 1. července 2010 ve věci T-63/08.

<sup>(2)</sup> Rozhodnutí Komise 2008/408/ES ze dne 20. listopadu 2007 o státní podpoře č. C 36/A/06 (ex NN 38/06), kterou Itálie poskytla ve prospěch společností ThyssenKrupp, Cementir a Nuova Terni Industrie Chimiche (Úř. věst. L 144, s. 37).

<sup>(3)</sup> Nařízení Rady (ES) č. 659/1999 ze dne 22. března 1999, kterým se stanoví prováděcí pravidla k článku 93 Smlouvy o ES (Úř. věst. L 83, s. 1; Zvl. vyd. 08/01, s. 339).

## Kasační opravný prostředek podaný dne 15. září 2010 Nuova Terni Industrie Chimiche SpA proti rozsudku Tribunálu (pátého senátu) vydanému dne 1. července 2010 ve věci T-64/08, Nuova Terni Industrie Chimiche SpA v. Evropská komise

(Věc C-450/10 P)

(2010/C 317/38)

Jednací jazyk: italština

### Účastnice řízení

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek: Nuova Terni Industrie Chimiche SpA (zástupci: T. Salonico, G. Barone a A. Marega, advokáti)

Další účastnice řízení: Evropská komise

### Návrhová žádání účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek

- zrušit napadený rozsudek<sup>(1)</sup> a rozhodnutí<sup>(2)</sup> v rozsahu, v němž bylo rozhodnuto, že sporné opatření nemá povahu náhrady škody a vyrovnávací povahu, ale je považováno za protiprávní a neslučitelnou státní podporu, nebo
- zrušit napadený rozsudek v části, ve které zamítá žalobní důvod, podle kterého příkaz k vrácení podpory obsažený v rozhodnutí představuje porušení zásady legitimního očekávání, a v důsledku toho zrušit rozhodnutí v části, ve které nařizuje Itálie okamžitě požadovat vrácení podpory spolu s úroky, a
- uložit Komisi náhradu nákladů řízení.

### Důvody kasačního opravného prostředku a hlavní argumenty

Navrhovatelka tvrdí, že napadený rozsudek je nesprávný a má být zrušen z těchto důvodů:

- 1) porušení článků 107 a 108 SFEU, jakož i rozporné odůvodnění a zjevně nesprávný výklad sporného opatření jakožto státní podpory a nikoliv kompenzační opatření ve prospěch navrhovatelky. Tribunál nesprávně restriktivně vyložil vnitrostátní právní úpravu a judikaturu, na kterou se odvolala navrhovatelka v prvním stupni a která dokazuje, že sporné opatření nepředstavuje státní podporu, ale sleduje cíl náhrady škody původně upravený v italské právní úpravě v roce 1962 a uznaný Komisí a Tribunálem
- 2) porušení čl. 14 odst. 1 nařízení (ES) č. 659/1999<sup>(3)</sup> a rozporné a nedostatečné odůvodnění v rozsahu, v němž Tribunál rozhodl, že příkaz k vrácení podpory obsažený v rozhodnutí není v rozporu se zásadou legitimního očekávání. Rozsudek Tribunálu je nesprávný a nedostatečně odůvodněný v části, ve které Tribunál odmítá názor, že trvající mlčení Komise k vysvětlením italských orgánů poskytnutých na konci roku 1991, týkajících se skutečnosti, že první prodloužení sazebníku Terni nadále sledující původní cíl náhrady, je okolností, která umožnila vznik legitimního očekávání ze strany navrhovatelky ohledně toho, že prodloužení sazebníku Terni, včetně sporného opatření, nepředstavuje státní podporu.

<sup>(1)</sup> Rozsudek Tribunálu Evropské unie (pátý senát) ze dne 1. července 2010 ve věci T-64/08.

<sup>(2)</sup> Rozhodnutí Komise 2008/408/ES ze dne 20. listopadu 2007 o státní podpoře C 36/A/06 (ex NN 38/06), kterou Itálie poskytla ve prospěch Společností ThyssenKrupp, Cementir a Nuova Terni Industrie Chimiche (Úř. věst. 2008, L 144, s. 37).

<sup>(3)</sup> Nařízení Rady (ES) č. 659/1999 ze dne 22. března 1999, kterým se stanoví prováděcí pravidla k článku [88] Smlouvy o ES (Úř. věst. L 83, s. 1)